

LEĐNA AKUMULATORSKA PRSKALICA

ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU



Oprez:



Pozorno pročitajte ove upute i pri radu se strogo držite sigurnosnih standarda navedenih u njima. Nepropisna uporaba može ozlijediti Vas i druge.

Ispravna uporaba

Ova se prskalica smije koristiti isključivo za prskanje dopuštenih sredstava za suzbijanje nametnika i uništavanje korova, tekućina za zaštitu biljaka i tekućeg gnojiva, koji su dostupni u specijaliziranim trgovinama.

Druga se sredstva ne smiju koristiti.

Obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača sredstava za zaštitu biljaka. Leđna akumulatorska prskalica smije se koristiti samo u svrhe navedene u knjižici s uputama te za tamo navedena područja primjene.

Prskalica se ne smije koristiti u druge svrhe!

Uvod

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu, kako biste razumjeli uporabu i rukovanje. Dobro čuvajte ove upute, kako biste uvijek imali pristup njima kada Vam zatrebaju.

Kada uređaj posuđujete drugima također im dajte upute za uporabu. Ako je potrebno, prije posuđivanja objasnite korištenje uređaja, kako bi se izbjegla šteta uzrokovana neprimjerenom uporabom.

Ovaj se proizvod stalno usavršava. Molimo Vas za razumijevanje, ako se ove upute ne poklapaju u potpunosti s kupljenim proizvodom.

U ovim uputama naći ćete razna upozorenja, koja predstavljaju različite sigurnosne napomene. Kada vidite jedno od tih upozorenja, nastavite s najvećim oprezom, kako biste izbjegli oštećenja.

Informirajte korisnika.

U uputama ćete naći sljedeća upozorenja:

Napomena: Mala opasnost.

Upozorenje: Srednja opasnost.

Opasnost: Velika opasnost.

Upozorenja na uređaju (vidi slike dolje) služe tome, da korisnik obrati pozornost na važne sigurnosne uvjete.



Nemojte ozlijediti sebe i druge



Nemojte oštetiti uređaj



Kako ne biste zagađivali okoliš, koristite samo za predviđene svrhe

Svi smo obvezani štititi okoliš, stoga Vas molimo da se strogo držite sljedećih pravila.

Upozorenje

Provjerite jesu li svi dijelovi sadržani u paketu.

Uredaj se prije prvog korištenja mora u potpunosti napuniti. Ako se uređaj dulje vrijeme skladišti, akumulator više nije potpuno napunjen pa ga se mora ponovno napuniti.

nemojte puniti mokrim rukama ili u mokrim prostorijama, budući da bi moglo doći do strujnog udara.

Uređaj se nakon svakog korištenja treba potpuno napuniti, čak i ako ga želite dulje vrijeme skladištiti.

Ako se ne osjećate dobro pri radu s uređajem, prekinite rad i smjesta potražite liječnika.

Nemojte prskati jetke tekućine, ulja ili druge hlapljive tekućine jer se mogu zapaliti.

Pogrešna mješavina kemijske tekućine može našteti ljudima i prirodi. Prije uporabe obratite pažnju na zakon o zaštiti biljaka.

Zabranjeno je izljevanje sredstva za zaštitu biljaka u neki drugi spremnik, budući da postoji opasnost od slučajnog ispijanja ili jedenja sredstva.

Kako ne biste došli u dodir sa sredstvom za zaštitu bilja morate nositi sljedeće: zaštitne naočale, zaštitnu masku za usta, duge rukavice, zaštitni ogrtač, čizme i drugu zaštitnu odjeću.

Uporaba nije dozvoljena ako je korisnik pijan, bolestan, umoran, alergičan ili ima manje od 18 godina. To također vrijeti za žene u trudnoći.

Nakon korištenja morate se potpuno oprati vodom i sapunom. Tijekom korištenja se odjeća mora svakodnevno mijenjati.

Nakon svakog korištenja potpuno očistite uređaj, osušite ga i napunite akumulator. Čuvajte uređaj u hladnom prostoru.

Općenite sigurnosne napomene



Pozorno pročitajte ove upute za uporabu prije prvog korištenja i dobro ih čuvajte. Koristite ovaj uređaj s posebnim oprezom.

Nepoštivanje sigurnosnih napomena može biti opasno po život. Upute za uporabu moraju uvijek biti dostupne na mjestu rada s uređajem. Treba ih pročitati svaka osoba koja je zadužena za bilokakve radove na ili sa uređajem (uključujući održavanje, njegu i popravljanje).

Na području rada ne smiju se nalaziti druge osobe ili životinje. Nikada nemojte prskati u smjeru drugih osoba, životinja ili predmeta. Korisnik je odgovoran za opasnosti ili nesreće koje nastupaju prema drugim osobama ili njihovoj imovini. Ovaj se uređaj smije posuđivati isključivo osobama koje su upoznate s ovim tipom, njegovom uporabom i uputama za uporabu. Uvijek posudite i ove upute zajedno s uređajem.

Kada radite s ovim uređajem, trebali biste biti u dobrom stanju, odmorni i zdravi. Smiju se koristiti isključivo pribor i dijelovi koje je proizvođač isporučio i koji su

namijenjeni za ugradnju.

Nemojte provoditi nikakve izmjene na postojećoj sigurnosnoj opremi i uporabnim dijelovima.

Uređaj se smije koristiti isključivo u stanju sigurnom za uporabu. Potrebno ga je provjeriti prije svakog korištenja.

Tko ne poštuje napomene vezane uz sigurnost, uporabu i održavanje, odgovara za sve time prouzročene štete i posljedične štete.

Sredstvo za zaštitu biljaka i sigurno postupanje njime

Spriječite otjecanje vode, kojom čistite uređaj, u rijeke ili jezera, kako ne bi došlo do onečišćenja.

Sredstva za zaštitu biljaka nikako ne smiju dospijeti u javnu kanalizaciju. Sredstva, odnosno njihove ostatke, uvijek spremite u prigodan spremnik i propisno ih uklonite. Raspitajte se u svojoj općini o načinima zbrinjavanja takvog otpada.

Ako Vam tijekom rada pozlijе ili se pretjerano umorite, smjesta prekinite rad. Ako se takvo stanje zadrži, odmah potražite liječnika.

Izbjegavajte izravan kontakt sa sredstvom.

Nemojte dozvoliti djeci ili osobama, koje nisu upoznate s korištenjem sredstava za prskanje, da rade s uređajem.

Kod promjene sredstva morate očistiti spremnik. Nakon čišćenja spremnika, a prije ulijevanja novog sredstva, napunite spremnik vodom te najprije tako prskajte kako biste isprali ostatke staroga sredstva iz pumpe i iz cjevi. Na taj način će se izbjegći moguće kemijske reakcije.

Nemojte prskati u uskim ili zatvorenim prostorima – moguće je trovanje sredstvom za prskanje. Korištenje u npr. staklenicima dopušteno je samo ako je prostor dovoljno prozračen. Tretirani staklenici moraju se označiti. Ponovno stupanje u takav prostor preporučeno je tek nakon temeljitog prozračivanja. Ostaci sredstva za zaštitu bilja mogu dovesti do hrđanja i tako oštetiti uređaj. Posebnu pažnju treba obratiti na potrošne dijelove kao što su sapnice, filtere i brtvila.

Sigurno postupanje s akumulatorom i punjačem

Prije spajanja na električnu mrežu provjerite mrežni napon.

Punjač se smije priključiti isključivo na mrežu od najmanje 100V do najviše 240V AC 50/60Hz i samo s ispravnim kablom s EURO utikačem, te ako je potrebno, priključiti ga s jednim od priloženih adaptera za utičnicu.

Koristite ispravan adapter.

Dva kontakta akumulatora (+/-) nikada nemojte spajati preko provodljivog predmeta (izravno spajati).

Za priključivanje i isključivanje utikača uvijek primite izravno utikač, nemojte povlačiti kabel.

Neka punjač, akumulator i cijelo područje elektronike uvijek bude suho. Ove dijelove čistite isključivo suhom ili lagano vlažnom krpom. Prije čišćenja isključite utikač punjača iz struje te kabel za punjenje iz punjača uređaja.

U unutrašnjosti kućišta akumulatora nalaze se opasne tvari, nikada ne otvarajte akumulator i punjač!

Koristite isključivo originalni punjač za punjenje akumulatora.

Akumulator i punjač ne smiju se bacati u kućno smeće, nego ih treba predati službenim stanicama za zbrinjavanje električnog otpada.



Električni se uređaji ne bacaju u kućno smeće. Uređaj i sav pribor odnesite u službenu stanicu za zbrinjavanje električnog otpada.

Na akumulatoru (20):



Akumulator sadrži olovo.
Akumulator se ne smije bacati u kućno smeće, nego ga se treba odnijeti uslužbenu stanicu za zbrinjavanje električnog otpada.

Radna odjeća



Nužno je nositi propisnu zaštitnu odjeću, koja štiti sve dijelove tijela od kontakta sa sredstvom za zaštitu biljaka – rukavice, zaštitu za lice (npr. zaštitne naočale), zaštitu za stopala, zaštitnu masku (u zatvorenim prostorima), gumenu pregaču itd. Odjeća treba usko prianjati uz tijelo, no ne smije sputavati u radu.

Pri radu među gustim, visoko obraslim biljkama, u dobro provjetrenim staklenicima i pri korištenju opasnih sredstava za prskanje uvijek treba koristiti masku za lice. Odjeću natopljenu sredstvom za prskanje odmah promijenite.

Pri transportu

Pri transportu uvijek isključite pumpu.

Pričvrstite uređaj ako ga transportirate u vozilu, kako se ne bi prevrtao po vozilu i tako oštetio ili ugrozio sigurnost u prometu. Sredstvo za prskanje ne smije istjecati iz spremnika. Pripazite da su svi dijelovi dobro zategnuti te da nigdje ne može isteći sredstvo za prskanje. Najbolje je prije transporta potpuno isprazniti spremnik i očistiti ga.

Prije i poslije rada

Prije svakog korištenja provjerite je li uređaj siguran za rad. Der Kippschalter Pumpa mora funkcionirati.

U slučaju nepravilnosti, vidljivih oštećenja, nepropisnih postavki ili ograničene funkcionalnosti nemojte započinjati s radom, nego odnesite uređaj na servis.

Provjerite spremnik, pumpu i sve cijevi koje provode sredstvo za prskanje kako ne bi došlo do curenja sredstva.

U krugu od 15 metara se ne smiju nalaziti druge osobe. Uređaj smije koristiti samo jedna osoba.

Prije paljenja pumpe provjerite da ručni ventil na cijevi za prskanje nije uglavljen na trajno prskanje. Ručni ventil mora biti zatvoren. Cijev za prskanje usmjerite prema praznom području.

Uvijek se pobrinjite da pri radu u skučenim okolnostima, među gustim, visoko

obraslim biljkama, u provjetrenim staklenicima, u udolinama ili u jarcima bude dovoljan dotok svježeg zraka.

Budite uvijek u blizini drugih osoba koje Vam u slučaju nužde mogu pomoći.

Redovito radite pauze.



Nemojte pušiti dok radite.

Pri održavanju i popravljanju

Sami provodite samo one popravke i postupke održavanja koji su opisani u ovim uputama. Sve druge radevine na uređaju treba provesti stručnjak.

Pri održavanju i popravljanju uvijek treba isključiti pumpu i izvući kabel punjača iz uređaja.

Uredaj se ne smije skladištiti, popravljati ili održavati u blizini otvorenog plamena.

Tlačna cijev, ručni ventil, manometar (ovisno o modelu), cijev za prskanje i nastavak sapnice smiju se odvrnuti isključivo kada je pumpa isključena i kada nema tlaka. Pri isključenoj pumpi usmjerite cijev za prskanje u spremnik, ili u neku posudu prikladnu za skupljanje sredstava za prskanje, i povucite ručni ventil. Za sve se popravke smiju koristiti isključivo originalni rezervni dijelovi ovoga proizvođača.

Ne smiju se poduzimati nikakve promjene na ovom uređaju, budući da se time može ugroziti sigurnost te postoji mogućnost nezgode ili ozljede!

Tehnički podaci

Opis proizvoda	Leđna akumulatorska prskalica					
Model	3WD-16B	3WD-18B	3WD-161	3WD-181	3WD-20	3WD-20A
Dimenzije (cm)	33.5 × 21.5 × 51	33.5 × 21.5 × 54	34.5 × 22.5 × 56	37 × 22.5 × 56	37 × 22 × 56	33.5 × 21.5 × 57.5
Težina netto (kg)	5.1	5.2	6	6/7.5	6/7.5	5.3
Kapacitet spremnika (L)	16	18	16	18/20	20	20
Pumpa	Električna pumpa 12V 2.1A					
Baterija	12 V /8AH/10AH/12AH					
Punjač	Input 220V, Output 12V, 1 A /1.7A					
Radni tlak (MPa)	0.15~0.4					

Prskanje

Nemojte koristiti uređaj na vjetru ili kiši, kako biste izbjegli raspršivanje sredstva na velike površine.

Prije početka rada provjerite smjer vjetra.

Najbolje vrijeme prskanja je u jutarnjim ili večernjim satima, budući da tada uglavnom nema vjetra.

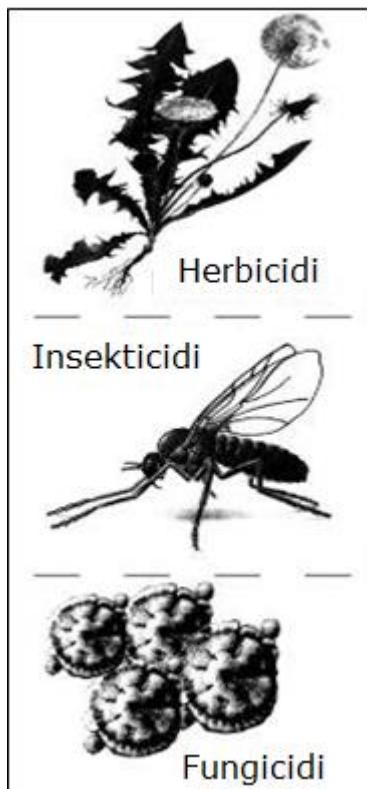
- Propisno pripremljen uređaj nosite na leđima.
- Pri uključivanju pumpe držite zatvoren ručni ventil (nemojte ga pokretati).
- Ovisno o željenom dosegu i potrebnoj količini raspršenog sredstva

pomoću pregibne sklopke na pumpi namjestite radni tlak.

- Cijev za prskanje držite rukom kod ručnog ventila.
- Pomoću pregibne sklopke obavezno isključite pumpu pri duljim pauzama ili pri završetku prskanja

Označavanje sadržaja spremnika

Na spremnik stavite jednu od naljepnica za sadržaj herbicida, fungicida ili insekticida.



OPREZ:

U spremnik nikada nemojte ulijevati različita sredstva. Prije zamjene sredstva za prskanje temeljito operite i vodom isperite spremnik i sve dijelove koji provode sredstvo.

Uporaba prskalice

(1) Baterija:



- Prije korištenja potpuno je napunite
- Nakon duljeg vremena nekorištenja također se treba napuniti
- Punite punjačem

Kabel za punjenje priključite samo na utičnicu od 220V izmjenične struje. Lampica na punjaču svijetli crveno sve dok se baterija potpuno ne napuni. Kada se boja promijeni u zeleno, baterija je potpuno napunjena i spremna za rad:



Ulazni pogonski napon	AC100V~240V
Frekvencija pogonskog napona	50/60Hz
Radna temperatura	+10°C~+30°C
Temperatura skladištenja	-10°C~+40°C

- Nov uređaj mora se puniti 24h.
- Tijekom punjenja ostavite uključen prekidač.
- Utikač nakon punjenja izvadite iz utičnice.
- Crveni kabel mora biti spojen s crvenim krajem baterije. Pogrešan spoj može oštetiti bateriju i uređaj.
- Nemojte puniti u vlažnim okolnostima ili s vlažnim rukama.
- Punite isključivo isporučenim originalnim kabelom. Zlouporaba može

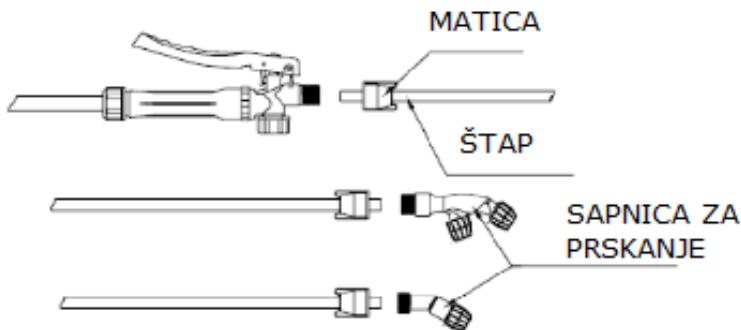
- prouzročiti požar.
- Nakon punjenja izvucite kabel iz postolja.
 - Nemojte puniti pomoću generatora ili drugih izvora struje, isključivo preko normalnog kućnog priključka. To bi moglo dovesti do uništavanja uređaja.
Ako se baterija mora zamijeniti, to bi trebao učiniti stručnjak. Bateriju treba odstraniti propisno prema zakonu o zbrinjavanju takvog otpada.

Spajanje sapnica za prskanje

- a. montirajte prskalicu kako je prikazano na skici
- b. vijčanim zatvaračem pričvrstite sapnicu za prskanje

Oprez: Maticu nemojte pričvršćivati kliještima, tako bi se mogla oštetiti.

- c. Ako želite prskati više razine, koristite dvostruku sapnicu.
- d. Uređaj ima tri različita priključka za Vaše potrebe



*

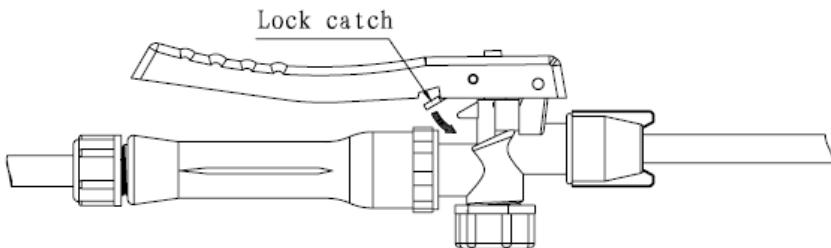
Oprez:

- Prije punjenja treba isključiti pumpu
- Ulijte samo onoliko sredstva, koliko želite upotrijebiti
- Zabranjeno je koristiti jako kisela sredstva i boje.

1. Zaustavljanje pumpe

- Postavite prekidač na položaj "o", kako biste zaustavili pumpu.

Za prskanje uključite ručni ventil



Ova je prskalica prikladna za prskanje dopuštenih sredstava za suzbijanje nametnika i uništavanje korova, tekućina za zaštitu biljaka i tekućeg gnojiva, koji su dostupni u specijaliziranim trgovinama. Preporučamo korištenje isključivo zakonom odobrenih sredstava za zaštitu biljaka.

Područja primjene prskalice su poljodjelstvo, rasadnici, šume, voćnjaci, vinogradi, povrtnjaci i staklenici, ako su dovoljno prozračeni.

Kada akumulator nije dovoljno napunjen, prskalica sve slabije prska tekućinu i akumulator se ponovno mora napuniti.

Održavanje, obustava rada i skladištenje

Čuvajte uređaj na suhom, nesmrzavajućem i sigurnom mjestu pri okolnoj temperaturi od maksimalno 35°C.

U blizini se ne smije nalaziti otvoreni plamen ili sl.

Akumulator (eventualno i dodatan akumulator) i za vrijeme skladištenja redovito napunite jednom mjesečno.

Nije dopušteno neovlašteno korištenje, posebno djeci

Nakon otprilike 5 radnih sati mora se provjeriti sve dostupne vijke i matice jesu li dobro zategnute te ako je potrebno ponovno ih zategnuti.

Prije svakog početka rada provjerite je li cijela prskalica sigurna za rad.

Ako se pravilno koristi, akumulator će godinama sačuvati svoju funkcionalnost. Za to je bitno da se akumulator nikada potpuno ne isprazni.

Čim pri prskanju pritisak osjetno padne, završite s radom i ponovno napunite akumulator.

Ako dulje vrijeme ne koristite prskalicu, preporuča se da jednom mjesечно napunite akumulator, kako biste izbjegli samostalno potpuno pražnjenje akumulatora.

Sljedeće treba obaviti nakon svakog radnog dana

- 1) Očistite površinu uređaja od prašine i ulja
- 2) Spremnik nakon korištenja ispraznite i dobro isperite vodom. Pripazite na napomene za čišćenje u uputama sredstva za zaštitu biljaka
- 3) Provjeriti propusnost svih spojeva
- 4) Bateriju potpuno napunite prije skladištenja prskalice.

Čim pri prskanju iz sapnice počne izlaziti zrak (nastanu oblaci pare), treba odmah ugasiti pumpu. U spremniku se tada nalazi manje od 50 ml sredstva. Ako želite prekinuti prskanje, onda taj ostatak sredstva razrijedite litrom vode i izlijte na tretiranu površinu. Nakon gašenja pumpe cijev za prskanje usmjerite dolje prema tretiranoj površini i povucite ručni ventil, tako da i iz tlačne cijevi izade ostatak sredstva.

Nikada nemojte pumpu ostaviti uključenu ako u spremniku nema tekućine inače će doći do oštećenja pumpe.

Na kraju rada isključite pumpu. Ispraznite i očistite spremnik. Pripremite uredaj za skladištenje, lice i ruke temeljito očistite vodom i sapunom, odložite i redovito čistite radnu odjeću.

Jamstvo i potrošni dijelovi

Proizvođač jamči kvalitetu i preuzima troškove mijenjanja oštećenih dijelova u slučaju pogrešaka u proizvodnji, koje nastanu u vremenskom roku trajanja jamstva

nakon datuma kupovine. U slučaju nedoumice, obratite se vašem prodavaču. On je kao prodavač proizvoda odgovoran za jamstvo.

Molimo Vas za razumijevanje, da za sljedeće uzroke kvara ne možemo preuzeti jamstvo:

- Nepoštivanje uputa.
- Zanemarivanje potrebnih mjera održavanja i čišćenja.
- Potrošnja normalnom uporabom.
- Verwendung nicht zugelassener Arbeitswerkzeuge.
- Primjena sile, neprikladno postupanje, zlouporaba ili nesretan slučaj.
- Zahvati nestručnih osoba ili neprikladni pokušaji popravaka.
- Uporaba neprimjerenih rezervnih dijelova, tj. dijelova koji nisu originalni, ako su oni prouzročili štetu.
- Uporaba nedopuštenih sredstava
- Štete koje se mogu povezati s uvjetima uporabe pri posuđivanju.

Postupci čišćenja, njegovanja i postavljanja ne priznaju se kao jamstvo.

Razni su dijelovi podložni normalnom trošenju uslijed korištenja i moraju se pravovremeno zamijeniti.

Sljedeći potrošni dijelovi nisu uključeni u jamstvo:

- svi gumeni dijelovi koji dolaze u dodir sa sredstvom za prskanje
- sapnica za prskanje
- filter
- brtvila
- akumulator
- električni osigurač

Uzroci neispravnosti

U slučaju neuobičajenih rezultata prskanja, molimo Vas da provjerite sljedeće.

Ako ove mjere uklanjanja neispravnosti ne pomognu, obratite se Vašem prodavaču.

Problem	Razlog	Rješenje
Motor ne radi	Prekidač je na položaju “0”	prekidač na “—“
	Utikač je klimav	uključiti
	Prekidač je oštećen	zamijeniti
	Kabel je oštećen/isključen	zamijeniti
	Osigurač je pregorio	zamijeniti
	Motor se zaustavlja	zamijeniti
	Motor se pregrijava	zamijeniti
	Slab napon	napuniti
	Visok tlak	otvoriti ručni prekidač
Motor radi	Tlačna sklopka bez funkcije	zamijeniti
	Začepljena sapnica za prskanje	očistiti
	Nema tekućine u spremniku	napuniti
	Zračni ventil je začepljen	očistiti
	Ventil pumpe je začepljen	očistiti
	Filter je začepljen	očistiti
	Matica nije zategnuta	zategnuti
	Ventil pumpe začepljen	očistiti
	Tlačna opruga ne radi	zamijeniti
Tlak se ne povećava	Membrana ne radi	zamijeniti
	Ventil pumpe	očistiti
	Tlačni ventil	očistiti
	Ventil u spremniku	očistiti
	Neuobičajen rad motora	zamijeniti
	Istrošenost izlaza	zamijeniti
	Tlačna sklopka	zamijeniti
Vodovi su savinuti ili začepljeni		očistiti ili zamijeniti

	Tlačna matica nije zategnuta	zategnuti
	Tlačna opruga bez funkcije	zamijeniti
	Status baterije nizak	napuniti ili zamijeniti bateriju

Osigurač se topi

Motor ne radi	Tlačna sklopka neispravna	zamijeniti
	Prekidač neispravan	zamijeniti
	Prekidač na "0" položaju	pomaknuti prekidač
	Motor teško radi	zamijeniti

EU-Izjava o sukladnosti

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Germany

s potpunom odgovornošću izjavljuje, da proizvod Leđna akumulatorska prskalica model 3WD-18B (interna oznaka modela FX-AD18)

odgovara zahtjevima sljedećih EU-direktiva:

2006/42/EZ i EU-Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EC.

Primjenjene norme:

ISO 4254-1:2009/AC:2010; EN ISO 4254-6:2009/AC:2010 Annex I od
2006/42/EZ EN ISO14982:2009

EZ-Potvrda ocjenjivanja sukladnosti: GB/1067/4574/13-1 (CE),

AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading Estate, SV93RW
Handforth, Cheshire, UK

Herrenberg, 27.06.2014

Melanie Gumprecht

Proizvođač:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

GERMANY

Pohrana tehničkih dokumenata:

FUXTEC GmbH ● Kappstraße 69 ● 71083 Herrenberg ● Germany

T. Zelic, Uprava